

twist : 思わぬ展開

big deal : 一大事

should have : ~すべきだった

could have : ~できた (がしなかった)

all along : ずっと

Hindsight bias is like looking back at something that happened and thinking, "I knew that would happen." It's when we believe that past events were more predictable than they really were. This bias can make us think we understand things better than we do. It's like watching a movie for the second time and thinking, "I knew that twist was coming." But we only feel this way because we've seen it before.

Let's talk about this in a simple way. Imagine you have a puzzle with many pieces. Before you start, it looks hard. You don't know where to begin. But, once you finish the puzzle, you think, "That was easy, I knew where every piece went." This is hindsight bias. When you finish, it seems easy. But it was not easy when you started.

This bias happens a lot when we look at big mistakes or accidents. For example, let's think about a big accident, like a bridge falling down. Before the bridge falls, maybe some people see small problems. But they don't think it's a big deal. They don't fix it. Then, the bridge falls down. After this, everyone says, "We should have seen this coming. It was obvious." But before it fell, it wasn't so obvious. People think they knew it would happen because they now see all the problems clearly. But they didn't see it clearly before.

When we study events or accidents, hindsight bias can make us think, "This could have been prevented." We believe we could have stopped the bad thing from happening. But this is not always true. Sometimes, we cannot see the problems until after they happen. It's easy to say we knew it all along after the fact. But knowing what to do before something bad happens is much harder.

So, hindsight bias is the time when we think we know the past better than we really do. We think we could have predicted or stopped bad things from happening. But often, we only think this because we already know what happened. It's important to remember this. Knowing things after they happen is not the same as predicting them before they happen. We need to be careful not to think we know everything just because we know how things turned out. Remember, understanding the past clearly doesn't mean we can always predict the future.

後知恵バイアスとは、何かが起こった後に振り返って、「私はそれが起こると思っていた」と考えることです。過去の出来事が実際よりも予測可能であったと信じる時に起こります。このバイアスは、私たちが実際よりも物事をよく理解していると思わせることがあります。まるで映画を二度目に見て、「この展開が来ると知っていた」と思うようなものです。しかし、それは以前に見たことがあるからそう感じるのです。

これを簡単に話しましょう。たくさんのピースがあるパズルがあると想像してください。始める前は難しそうです。どこから手をつけていいかわかりません。しかし、パズルを完成させると、「簡単だった、どのピースがどこに行くか知っていた」と思います。これが後知恵バイアスです。完成すると、簡単に見えます。しかし、始めたときは簡単ではありませんでした。

このバイアスは、大きな間違いや事故を見るときによく起こります。例えば、橋が崩れるような大きな事故を考えてみましょう。橋が崩れる前に、多少の問題を見つける人がいるかもしれません。しかし、それが大きな問題だとは思いません。修理しません。そして、橋が崩れます。その後、みんなが「これが起こるのを予見すべきだった。明らかだった」と言います。しかし、実際には崩れる前にはそれほど明らかではありませんでした。問題がはっきりしているから、起こると分かったと人々は思います。しかし、実際には以前ははっきりとは見えていなかったのです。

事象や事故を研究するとき、後知恵バイアスは「これは防げたはずだ」と思わせることがあります。悪いことが起こるのを防げたと信じます。しかし、これは常に真実ではありません。時には、問題が起こってからでないと問題が見えないことがあります。事実が起こった後に「最初から分かっていた」と言うのは簡単です。しかし、悪いことが起こる前に何をすべきかを知ることはずっと難しいのです。

ですから、後知恵バイアスとは、私たちが実際よりも過去をよく知っていると思うことです。悪いことが起こるのを予測したり、防いだりできたと思います。しかし、しばしば、すでに何が起こったかを知っているからそう思うだけです。これを覚えておくことが大切です。事が起こった後にそれを知ると、起こる前に予測するのは同じではありません。物事の結果を知っているからといって、すべてを知っていると思いたないように注意が必要です。過去をはっきりと理解することが、常に未来を予測できるという意味ではありません。